*С. А. ИСАЕВ**

ПИСЬМО ДЖОНА АДАМСА ОТ 10 МАЯ 1776 г.: ПУБЛИКАЦИЯ И КОММЕНТАРИЙ

Джон Адамс (1735–1826) – один из «отцов-основателей» США, президент страны в 1797–1801 гг. В 1776 г. он был членом Континентального Конгресса США, где представлял провинцию Массачусетс, и одновременно состоял в правящем Совете провинции Массачусетс. 10 мая 1776 г. Адамс направил Пересу Мортону, секретарю Совета, письмо, в котором сообщил своё пожелание, чтобы депутаты законодательного собрания Массачусетса не выбирали его в Совет на следующий годичный срок. Это письмо, ныне хранящееся в Западноевропейской секции Архива СПб ИИ РАН, публикуется с комментарием. Историческая значимость письма состоит в том, что Адамс написал его в тот самый день, когда внёс в Континентальный Конгресс «резолюцию Адамса–Ли», важнейшую в истории формирования США как независимого Союза штатов: резолюцию о создании в колониях независимых от Великобритании органов власти и о преобразовании колоний в штаты. Избавившись от обязанностей члена Совета Массачусетса, Джон Адамс месяц спустя, наряду с Томасом Джефферсоном, принял участие в составлении Декларации Независимости США.

Ключевые слова: Адамс Джон, 1735–1826; Декларация Независимости США 1776 г.; Континентальный Конгресс; Мортон Перес, 1751–1837; отцы-основатели США; Провинциальный Совет Массачусетса; Резолюция Адамса–Ли 10–15 мая 1776 г.

Поступила в редакцию: 12.08.2025
Принята к печати: 21.04.2026

DOI: 10.7868/S0130086526020113

LETTER OF JOHN ADAMS WRITTEN ON MAY 10, 1776. PUBLICATION AND COMMENT

John Adams (1735–1826) was one of the U. S. “Founding Fathers”, the President of the USA, 1797–1801. In the year 1776 he was member of Continental Congress,

* **Исаев Сергей Александрович** – кандидат исторических наук, старший научный сотрудник отдела всеобщей истории Санкт-Петербургского института истории РАН. Санкт-Петербург, Россия. E-mail: isayevsviir@yandex.ru ; ORCID 0000-0001-9491-3510

Isaev Sergei Aleksandrovich, Candidate of History, senior researcher, Department of Universal history, Saint-Petersburg Institute of History of the Russian Academy of sciences. St. Petersburg, Russia. E-mail: isayevsviir@yandex.ru ; ORCID 0000-0001-9491-3510

 © Исаев С.А.

representing the colony, or province, of Massachusetts, being at the same time member of ruling Provincial Council of Massachusetts. On May 10, 1776, John Adams sent a letter to Perez Morton, Secretary of the Council, in order to let him know that the deputies of legislative body of Massachusetts should not elect Adams to be member of the Council for the next year. This letter, deposited in the West-European Section of the Archive of St. Petersburg Institute of History, is now printed with translation into Russian and also with comment. The historical importance of the letter is defined by the fact that it was written in the very day when Adams, in collaboration with Richard Henry Lee, proposed the "Adams–Lee Resolution", basic for the process of creating the USA as independent Union of the States. prescribing the formation of governments independent from Great Britain in all colonies, and subsequent transformation colonies/provinces into the States. Ceasing to be member of the Council of Massachusetts, John Adams, one month later, took part, with Thomas Jefferson, in writing the U. S. Declaration of Independence.

Keywords: Adams John, 1735–1826; Adams–Lee Resolution, May 10–15, 1776; Continental Congress; Declaration of Independence, USA, 1776; Founding Fathers, USA; Massachusetts Provincial Council; Morton Perez, 1751–1837.

В Западноевропейской секции Архива СПб ИИ РАН хранится некоторое количество документов американского происхождения. По большей части это письма малоизвестных клириков Римско-Католической церкви, служивших в США в XIX в. Однако есть и документы, имеющие отношение к выдающимся людям и значимым событиям.

Один из таких ценных документов – письмо на английском языке, которое Джон Адамс (Adams John, 1735–1826) – один из «отцов-основателей» США, президент страны в 1797–1801 гг. – направил Пересу Мортону, должностному лицу провинции (будущего штата) Массачусетс, 10 мая 1776 г., менее чем за два месяца до провозглашения независимости США.

ПИСЬМО ДЖОНА АДАМСА ПЕРЕСУ МОРТОНУ

Филадельфия, 10 мая 1776 г.

Philadelphia May 10. 1776 Sir, As the Day of the General Election draws near, I think it my Duty to express my grateful Acknowledgements to the honourable Electors of the last Year for the Honour they did me, in choosing me into the Council. My Station in Congress, has made it impossible for me to attend my Duty at the honourable Board; and as the Same Cause must prevent my Attendance; during a great Part of the insuring year, and the Dangers of the Times will require the Advice of the whole Number of Councillers, I cannot think it decent in me, to deprive the Colony of the Assistance of a Member, for the Sake of keeping open a Seat for me. I must therefore beg the Favour of you to make my Resignation known to the two Honourable Houses, and request that another Gentleman to that honourable Board, in my Room, who will be able to discharge the Duties of it. I am with great respect to the General Court, Sir your most obedient, and very humble Servant John Adams

Перевод[1]:

Филадельфия, 10 мая 1776. Сэр, поскольку приближается день всеобщих выборов, считаю своим долгом выразить благодарность и признательность достопочтенным выборщикам прошлогоднего состава за честь, которую они оказали мне, избрав меня в Совет [провинции Массачусетс]. Моя занятость в [Континентальном] Конгрессе сделала для меня невозможным исполнение моих обязанностей в этой почтенной коллегии; и поскольку та же причина несомненно помешает мне присутствовать в ней также и на протяжении значительной части наступающего годичного срока, а опасности нынешнего времени потребуют советов от советников в их полном составе, я не могу считать приемлемым для меня лишить колонию помощи одного советника только ради того, чтобы я мог в любое время занять его место. Поэтому я вынужден просить Вашего содействия в том, чтобы сделать моё желание уйти в отставку [из Совета колонии Массачусетс] известным обеим достопочтенным палатам, и чтобы попросить их избрать, вместо меня, в эту почтенную коллегию другого джентльмена, который был бы способен выполнять соответствующие обязанности. С величайшим уважением к Законодательному собранию [Массачусетса], остаюсь, сэр, Вашим самым покорным и весьма смиренным слугой, Джон Адамс.

По форме это *частное* письмо, хотя и *политического* содержания: не формальное заявление Джона Адамса об отказе от должности советника, а частная просьба, чтобы секретарь Совета сообщил членам палат законодательного собрания Массачусетса о невозможности для Джона Адамса исполнять соответствующие обязанности и его пожелание, чтобы они выдвинули на его место другого кандидата.

Цель данной статьи заключается в том, чтобы, рассмотрев приведённый документ в историческом контексте, максимально полно и достоверно представить читателю его содержание в целом и в деталях.

В момент написания письма Война за независимость США фактически шла уже второй год: как принято считать, она началась боестолкновениями при Лексингтоне и Конкорде 19 апреля 1775 г. Восставшие против британской власти колонии сформировали общеамериканский орган власти: он назывался II Континентальный Конгресс и работал в Филадельфии – столице Пенсильвании – с 10 мая 1775 г. Континентальный Конгресс объявил отряды милиции Массачусетса, осаждавшие занятый британцами Бостон, общеамериканской Континентальной Армией и 15 июня 1775 г. назначил её главнокомандующим Джорджа Вашингтона; оба эти решения были предложены Джоном Адамсом – автором письма. Боевые действия охватили значительную территорию, затронув в августе 1775 – октябре 1776 гг. и Канаду. Однако ни одна колония не провозглашала независимости от Великобритании и не объявляла себя государством/штатом (State): лишь некоторые колонии, включая родной для Джона

[1] Первичный перевод и описание документа выполнил И. Д. Травин, м.н.с. СПбИИ РАН.

Адамса Массачусетс, стали именовать себя «Провинциями» (Provinces). Губернаторы, лояльные британским властям, были тем или иным способом отстранены от власти во всех колониях (губернатор Коннектикута Джонатан Трамбулл изъявил солидарность с патриотами и остался в должности). Фактически власть в колониях перешла в руки законодательных собраний и сформированных ими распорядительных органов, которые чаще всего назывались Комитеты безопасности – Committees of Safety. Однако юридическая основа существования всех законодательных собраний колоний по-прежнему была так или иначе связана с британским государственным правом: хартиями, законами, правовыми обычаями. Даже начав вооружённую борьбу, колонисты в 1775 г. изображали её как борьбу за восстановление своих прав подданных британского короля, нарушенных парламентом или британской колониальной администрацией. Первый призыв к провозглашению независимости от Великобритании исходил от Томаса Пейна (Paine, Thomas 1737–1809) – англичанина радикальных политических убеждений, прибывшего в Америку в 1774 г. 9 января 1776 г. увидел свет его памфлет «Здравый Смысл» (Common Sense), в котором Т. Пейн объяснял американцам, что лишь в случае провозглашения независимости они могут рассчитывать на военную поддержку враждебных Великобритании государств, прежде всего Франции и Испании. Памфлет был издан невиданным тиражом в 500 тыс. экземпляров и в самом деле убедил многих американцев, что провозглашение независимости необходимо.

Главное техническое затруднение в процессе формирования нового независимого государства состояло в том, что восставшие колонии никогда ранее не были политическим целым, а потому не могло быть полной ясности в вопросе о том, что́ будет представлять собой новое государство. Найденное в конечном итоге решение выглядело следующим образом. 10 мая 1776 г. Джон Адамс и Ричард Генри Ли внесли в Континентальный Конгресс резолюцию, постановляющая часть которой была принята в тот же день. Она гласила:

> “Resolved, That it be recommended to the respective Assemblies and Conventions of the United Colonies, where no Government sufficient to the Exigencies of their affairs hath been hitherto established, to adopt such Government as shall in the Opinion of the Representatives of the People best conduce to the happiness and Safety of their Constituents in particular and America in General”[2].

«Решено рекомендовать тем ассамблеям и конвентам Объединённых колоний, где до сих пор ещё не были созданы властные структуры, достаточно сильные для их нужд при нынешнем положении дел, утвердить

[2] Journals of the Continental Congress 1774–1789. Ed. by W. C. Ford. Vol. IV. Washington, 1906. P. 342.

создание таких властных структур, какие, по мнению представителей народа, будут наилучшим образом способствовать благополучию и безопасности их избирателей в особенности и Америки в общем».

Преамбулу резолюции – гораздо более длинную – члены Континентального Конгресса вырабатывали и обсуждали ещё несколько дней и одобрили только 15 мая. Преамбула содержала не только анализ текущей ситуации, но и предписание восставшим колониям,

"That the exercise of every kind of authority under the…Crown should be totally suppressed"[3] –

«чтобы осуществление всякого рода власти, признающей юрисдикцию [британской] короны, было полностью прекращено».

Колонии/провинции тем самым трансформировались в государства/штаты (States). Именно представители 13 штатов в Континентальном Конгрессе 4 июля 1776 г. совместным решением провозгласили независимость и создание нового государства – Соединённых Штатов Америки (the United States of America).

В первые 12 лет своего существования – до вступления в силу в 1788 г. Конституции 1787 г. – США были не Союзом (Union), а Конфедерацией (Confederation) штатов. Верховным органом власти Конфедерации остался Континентальный Конгресс. В его руках была сосредоточена вся законодательная, исполнительная и судебная власть. Но власть эта во всех своих составляющих была слабой изначально, а по окончании Войны за независимость деградировала до неспособности собирать налоги и обеспечивать соблюдение штатами условий международных договоров США. Американцам пришлось думать о реформе политического устройства: о выработке и принятии Конституции.

Выборы в 1788 г. первого президента США Джорджа Вашингтона, созыв первого Конгресса США и формирование общеамериканского правительства в 1789 г. означали значительное усиление центральной власти. Однако штаты сохранили за собой серьёзные властные полномочия. Вплоть до Гражданской войны 1861–1865 гг. между юридически подкованными американскими политиками велись дебаты о природе государственности США, или о субъекте суверенитета. Южане настаивали на *суверенитете штатов*: заявляли, что учредителями США были отдельные суверенные штаты, а Конституция 1787 г. представляет собой договор (treaty) между ними, который, как всякий договор, может быть расторгнут во всякое время по желанию одной из сторон, т. е. при желании хотя бы одного штата. Им в противовес северяне категорически настаивали на *суверенитете Союза* и заявляли, что если Конституция 1787 г. – договор, то это нерасторжимый договор (compact), вступая в который суверенные

[3] Journals of the Continental Congress 1774–1789. P. 358.

субъекты теряют свой суверенитет и даже субъектность; но в любом случае Конституция – это акт о формировании единого государства, а любая попытка каких-либо штатов отделиться от него – государственная измена. Президент США Авраам Линкольн уже после начала Гражданской войны, в специальном послании Конгрессу от 4 июля 1861 г., заявил, что не только в 1787, но уже и в 1776 г. США представляли собой нерасторжимое политическое целое. «Союз старше, чем любой из штатов, и фактически создал их как штаты. Изначально несколько зависимых колоний создали Союз; и, в свою очередь, этот Союз отбросил зависимость каждой из них, и сделал их штатами – тем, чем они ныне являются»[4]. Хотя прямой отсылки к документу в послании Линкольна нет, речь идёт, несомненно, о цитированной выше резолюции Адамса–Ли от 10–15 мая 1776 г., всем американцам тогда прекрасно известной. Употреблённое в резолюции выражение the United Colonies, ясно указывающее на существование Союза *колоний* ещё до провозглашения независимости, т. е. учреждения Союза *Штатов*, свидетельствует в пользу корректности трактовки, какую дал Линкольн.

Как видим, Джон Адамс написал рассматриваемое письмо в тот самый день, когда он, совместно с Р. Г. Ли, внёс в Континентальный Конгресс проект решения, имевшего колоссальное значение для дальнейших судеб страны. Единство времени и места между письмом и решением налицо, хотя иной прямой связи не просматривается. Есть только косвенные связи. Прежде чем перейти к их рассмотрению, остановимся более подробно на личности автора письма.

Родословная Джона Адамса прослеживается от Генри Адамса (ок. 1583–1646), прибывшего в Америку в 1636 г. Сам Джон Адамс был старшим сыном зажиточного фермера – жителя поселения Брейнтри (ныне Куинси) в колонии Массачусетс; его мать Сусанна Бойлстон происходила из семьи известного врача. В 1755 г. окончил Гарвардский колледж, после чего выбрал своей основной профессией юриспруденцию. Компетентностью и широтой интересов в области права Адамс заметно выделялся даже на фоне своих маститых коллег: он был, вероятно, единственным в колониях юристом, кто имел в домашней библиотеке полный комплект томов, содержащих тексты действовавших тогда британских законов (Statutes at Large). После принятия британскими властями Акта о гербовом сборе (23 марта 1765 г.) примкнул к «Сынам свободы» – тайному объединению противников этого Акта – и вскоре стал одним из лидеров организации. 5 марта 1770 г. произошла т. н. Бостонская бойня – вооружённое столкновение между британскими солдатами и местными жителями, вызванное паническими слухами: солдаты непонятно по чьей команде открыли огонь, погибли пять бостонцев. Британские власти позволили колонии Массачусетс судить

---

[4] *Lincoln A*. The Collected Works of Abraham Lincoln. Roy P. Basler, ed. New Brunswick, New Jersey, 1953. Vol. IV. P. 434–435.

семерых военных, и на процессах, которые состоялись в октябре и декабре 1770 г., Джон Адамс выступил защитником капитана Томаса Престона и его подчинённых, добившись оправдания Престона и четверых солдат и минимизации наказания для двоих. Он заявил в суде, что первопричиной трагедии было решение британских властей о расквартировании солдат в городе, но сам инцидент был спровоцирован бостонцами, которые вели себя как агрессивная толпа, тогда как британские военные лишь превысили меру необходимой обороны[5]. Непростое в условиях революционного кризиса сочетание патриотизма и приверженности базовым принципам права импонировало большинству колонистов, судя по тому, что они многократно и единодушно избирали Джона Адамса в состав коллегиальных органов власти. С 1770 г. (с перерывами) он представлял Бостон в законодательной Ассамблее колонии. 17 июня 1774 г. был избран одним из пяти делегатов от Массачусетса в I Континентальном Конгрессе, который работал в Филадельфии с 5 сентября до 26 октября 1774 г. Вскоре после вооружённых столкновений у Лексингтона и Конкорда Континентальный Конгресс вновь собрался 10 мая 1775 г.; эту его сессию до конца работы в 1788 г. обычно называют II Континентальным Конгрессом. Адамс заседал в нём до конца ноября 1777 г. Мало того: в октябре 1775 г. Джон Адамс получил от законодательного собрания Массачусетса назначение на должность верховного судьи Массачусетса, принял это назначение, но к исполнению обязанностей так и не приступил (и 10 февраля 1777 г. подал в отставку с этой должности). Дело в том, что он был весьма активным членом Континентального Конгресса: участвовал в работе 90 комитетов, возглавлял 25 из них; его рабочий день длился 12–14 часов. Через месяц после написания рассматриваемого письма – 11–28 июня – Адамс принял участие в составлении Декларации Независимости США: основным автором был Томас Джефферсон, однако многие замечания Дж. Адамса по стилистике и содержанию Декларации Джефферсон учёл. С 1778 г. Адамс находился на дипломатической службе: в качестве уполномоченного вёл переговоры о заключении соглашения о займе с Францией и о подписании договора о дружбе и торговле с Нидерландами (1782); в 1783 г. наряду с Б. Франклином и Джоном Джеем участвовал в подготовке и заключении Парижского мирного договора 1783 г. В 1782–1788 гг. – первый американский посланник в Нидерландах, в 1785–1788 гг. – по совместительству посланник в Великобритании. В течение обоих президентских сроков Джорджа Вашингтона, 1789–1797 гг., Джон Адамс занимал должность вице-президента, а в 1797–1801 гг. был президентом США. После отставки в марте 1801 г. вернулся в родной Массачусетс.

Важным, но косвенным и вследствие этого недооценённым остаётся вклад Джона Адамса в выработку ныне действующей Конституции США.

---

[5] *McCullough D.* John Adams. N. Y., 2001. P. 67–68.

Адамс не был членом Конституционного Конвента, заседавшего за закрытыми дверьми в Филадельфии в мае – сентябре 1787 г., а члены Конвента не давали посторонним никакой информации о текущей работе Конвента до выработки итогового документа. Находившийся в это время в Европе Адамс никак – даже по переписке – не мог влиять на ход работы Конвента. Однако в своём окончательном виде Конституция США фактически воспроизводила структуру и ряд базовых положений конституции штата Массачусетс 1780 г., а к её разработке Адамс приложил руку очень основательно. Ненадолго вернувшись из Франции в Бостон 2 августа 1779 г., он был избран в конституционный конвент штата Массачусетс как представитель Брейнтри. Именно Адамс предложил тот план, на основе которого была выработана и принята конституция штата Массачусетс 1780 г.[6] Правда, завершена работа над конституцией штата была уже без его участия, поскольку 25 сентября 1779 г. Континентальный Конгресс назначил его членом делегации США на мирных переговорах с Великобританией. Эта конституция подверглась редактированию в 1919 г. и «обросла» поправками, но действует поныне.

Количество текстов, оставшихся от Джона Адамса, огромно. Знавшие Адамса лично отмечали, что он не расставался с бумагой и карандашом и беспрестанно что-то записывал. Адамс и его супруга Абигайл, дочь пастора, урождённая Смит (Smith, 1744–1818), вступившие в брак 25 октября 1764 г., фактически положили начало целой династии, к которой принадлежали видные политики, писатели, учёные. Из политиков достаточно вспомнить их сына Джона Куинси Адамса (1767–1848): это первый посланник США в Российской империи (1809–1814), государственный секретарь США (1817– 1825) и в этом качестве фактический автор доктрины Монро, президент США в 1825–1829 гг. Из прочих – их правнука Генри Брукса Адамса (1838–1918), виднейшего историка и известного писателя. В 1961 г. под эгидой Массачусетского Исторического общества в Бостоне под редакцией Лаймена Баттерфилда началось осуществление грандиозного издательского проекта Adams Papers, который предполагает публикацию всех сохранившихся текстов Джона и Абигейл Адамсов, Джона Куинси Адамса и других выдающихся представителей этой династии. Поэтому можно даже указать место, где могло бы быть напечатано рассматриваемое письмо: в 4-м томе “Papers of John Adams” (N.Y.–Cambridge, Mass., 1980), на с. 181–182, между документами от 9 мая и 12 мая 1776 г. Однако письмо осталось неизвестно издателям. Каким образом оно исчезло из собрания документов Переса Мортона и оказалось в Германии, на данный момент сведений нет.

В момент написания письма Адамс состоял членом *Совета провинции Массачусетс*. В письме он просил, чтобы его не избирали на новый срок в этот Совет. Что представлял собой тогда этот орган власти?

---

[6] *Wood G. S.* The Creation of the American Republic. 1776–1787. Chapel Hill – London, 1998. P. 568.

Хартия, выданная королём Вильгельмом III колонии Массачусетс 7 октября 1691 г., ввела в этом заокеанском владении английского монарха сложную систему управления. От имени монарха колонией управлял орган, называвшийся в Хартии “Great and Generall Court of Assembly” – букв. «Великий и Всеобщий суд/двор Ассамблеи»; в обиходе в Массачусетсе его называли General Court[7]. Состоял General Court из губернатора колонии и двух коллегий. Первая из них – Совет (Council) при губернаторе, члены которого в Хартии взаимозаменяемо называются советники (Councillors) или ассистенты (Assistants). Вторая коллегия в Хартии не названа никак, в обиходе же за нею закрепилось название Ассамблея: это однопалатное законодательное собрание представителей свободного населения колонии (Freeholders), избираемых первоначально по двое от каждого города (Town) и поселения (Place). Губернатора назначал король, а членов Совета при губернаторе избирала Ассамблея. Формируя Совет, законодатели обязаны были соблюдать предписанные пропорции между историческими частями колонии Массачусетс в границах 1691 года. А именно: 18 советников следовало избирать из числа жителей первоначальной «Колонии Массачусетского залива» (Collony of the Massachusetts Bay), основанной в 1629 г. Четырёх советников – от «обитателей и собственников» колонии Новый Плимут, основанной «отцами-пилигримами» ещё в 1620 г. и теперь, в 1691 г., включённой в Массачусетс. Трёх советников надлежало избирать из числа представителей Мэна: эта территория, осваивавшаяся французами и англичанами, была в 1652 г. захвачена массачусетскими пуританами; после «Славной революции» новая власть узаконила этот захват. Ещё одного советника следовало избирать из числа представителей от территории между рекой Сагадахок и Новой Шотландией. Кроме того, по должности в Совете состояли сам губернатор и его заместитель.

Коллегия из 28 советников или ассистентов (Assistants or Councillors) создавалась «для совета и помощи» (to be advising and assisting) королевскому губернатору. Судей, судебных чиновников, шерифов по Хартии назначал губернатор, но только «с совета и согласия» ассистентов. Губернатор был командующим милицией колонии, но если он хотел направить милицию воевать за пределы колонии или ввести в колонии военное положение, требовалось согласие Совета. В случае неспособности губернатора и его заместителя исполнять свои обязанности их полномочия временно переходили к Совету[8].

---

[7] Именно в Массачусетсе и именно тогда. В XVIII в. в колониальный период наименование General Court безоговорочно прилагалось уже только к нижней палате (Ассамблее), реже – вместе к Ассамблее и Совету, но практически никогда – к губернатору. В наше время в Массачусетсе так называется двухпалатное законодательное собрание штата. В Виргинии же в колониальный период General Court назывался верховный суд колонии, а в 1814–1852 гг. – верховный суд штата по уголовным делам.

[8] The Federal and State Constitutions, Colonial Charters and Other Organic Laws of the States, Territories and Colonies Now or Heretofore forming the United States of America / Comp. and

Более 80 лет Совет без серьёзных нареканий действовал в системе управления колонией.

В ответ на устроенное колонистами 16 декабря 1773 г. «Бостонское чаепитие» британский парламент принял серию репрессивных актов. Один из них – Закон об управлении Массачусетсом (Massachusetts Government Act) от 20 мая 1774 г. – аннулировал Хартию 1691 г. и наделил губернатора колонии чрезвычайными полномочиями, включая и право назначать членов Совета. В действовавшем на тот момент Совете большинство составляли виги, т. е. защитники прав колоний; возглавлял его Джеймс Боуден, виг и оппонент действующего губернатора Томаса Хатчинсона. Британское правительство отозвало давно просившегося в отставку Хатчинсона, и с 17 мая 1774 г. губернатором Массачусетса по совместительству стал генерал Томас Гейдж (Gage, Thomas ок. 1719–1787), с 1763 г. главнокомандующий британскими войсками в Северной Америке. 26 мая 1774 г., когда известия о британском законе от 20 мая ещё до Америки не дошли, Ассамблея и Совет Массачусетса собрались в Бостоне на очередную сессию. Губернатор Гейдж немедленно закрыл её и назначил новую сессию в Сейлеме в начале июня. В ходе этой сессии 17 июня делегаты, запершись на ключ, приняли секретную резолюцию об участии Массачусетса в Континентальном Конгрессе и избрали в Конгресс пять делегатов, в том числе Джона Адамса. Один из лояльных англичанам делегатов под предлогом недомогания выскользнул из зала и сообщил Гейджу о происходящем. Гейдж тотчас распустил Ассамблею[9].

С этого времени губернатор Гейдж со своей гвардией из ветеранов войн в Европе (6 полков в Бостоне, один – у его резиденции в Сейлеме) с трудом контролировал только эти два города. Сформировать альтернативный Совет (Council) из королевских назначенцев Гейджу не удалось. 1 сентября 1774 г. Гейдж издал предписание о выборах и созыве нового состава Палаты в Сейлеме 8 октября. Жители городов Массачусетса, выбирая членов Ассамблеи (Assemblymen), как правило инструктировали их, как голосовать, и теперь в придачу на случай разрыва с Гейджем давали им полномочия организоваться как иррегулярная легислатура (irregular legislature). Тем временем 5 сентября 1774 г. в Филадельфии приступил к работе I Континентальный конгресс.

28 сентября губернатор Гейдж отменил своё распоряжение о созыве Ассамблеи.[10] Но теперь её созыва стала требовать оппозиция. 5 октября 90 избранных представителей собрались в Сейлеме, как если бы распоряжение губернатора об их созыве оставалось в силе, вежливо выждали

---

ed. under the Act of June 30, 1906. Washington, 1909: Constitutions and Charters. Vol. 3. House Documents. Vol. 89. P. 1870–1886.

[9] *Согрин В. В.* Основатели США: Исторические портреты. М., 1983. С. 37.

[10] *Nevins A.* The American States during and after the Revolution. 1775–1789. N.Y. 1969. P. 37.

появления Томаса Гейджа и, поскольку он не появился[11], приступили к принятию решений об организации на временной основе. Крупный торговец и влиятельный политический лидер Джон Хэнкок (Hancock, John 1737–1793) был избран председателем, после чего делегаты решили перебраться из Сейлема в полностью контролируемый патриотами Конкорд. Там 7 октября собравшиеся объявили о восстановлении Хартии 1691 г. и образовали Провинциальный конгресс Массачусетса (the Provincial Congress of Massachusetts).[12]

Новая власть была признана населением как законная: её чиновники весьма упорядоченно собирали налоги, успешно организовали милицию. Губернатора в контролируемой патриотами части Массачусетса не было более пяти лет[13]. В ходе скоротечного заседания 26 мая 1774 г. Ассамблея успела выбрать советников, но Провинциальный конгресс почему-то не доверил им исполнительную власть и в октябре 1774 г. вручил её своему Постоянному комитету (a Standing Committee). Только в ходе четвёртой сессии Провинциального конгресса, 21 июля 1775 г. в городе Уотертаун, был сформирован Совет провинции Массачусетс, а Джон Адамс включён в его состав. 28 июля Провинциальный конгресс принял резолюцию, признающую «конституционный Совет этой Провинции, или бóльшую его часть, в качестве губернатора Провинции»[14]. Совет провинции/штата Массачусетс, ставший на эти пять лет фактическим носителем исполнительной власти, работал непрерывно до 1780 г. (тогда как Провинциальный конгресс – со значительными перерывами). Таким образом, значимость Совета и политический вес члена Совета Массачусетса в 1776 г. были значительно выше, а обязанности – более ответственными, чем в «обычное», не революционное время.

Советы (Councils) колоний (штатов) в XVIII – первой трети XIX в. существовали почти во всех колониях Великобритании – первоначальных штатах США. Эти органы рассматривались как посредники между законодательной и исполнительной властью. Их избирали законодательные собрания, как правило, совместным голосованием палат из числа своих депутатов (после чего проводились дополнительные выборы на образовавшиеся вакансии). Когда губернатор принимал решения по наиболее важным вопросам, прежде всего военным и финансовым, члены Совета присутствовали и ставили свои подписи на распоряжениях губернатора в знак согласия с ними. Специфика Совета Массачусетса состояла в том, что он сочетал в себе черты такого «буферного» органа и верхней палаты

---

[11] Томас Гейдж окончательно покинул Бостон 11 октября 1775 г.

[12] *Nevins A*. The American States during and after the Revolution. 1775–1789. P. 61–62.

[13] Лишь 25 октября 1780 г., после принятия конституции штата Массачусетс и всеобщих выборов губернатора, Хэнкок вступил в эту должность.

[14] URL: https://www.archontology.org/nations/us/massachusetts/00_1775_1780_g.php (дата обращения – 25.07.2025).

органа законодательного. А специфика ситуации 1775–1780 гг. – в том, что Совет Массачусетса в отсутствие губернатора исполнял губернаторские функции.

Джону Адамсу приходилось совмещать исполнение обязанностей члена Континентального Конгресса, который работал в Филадельфии, и Совета провинции Массачусетс, который в период оккупации Бостона англичанами заседал в маленьком городе Уотертаун (Watertown), который ныне входит в Бостонскую городскую агломерацию. В июле 1775 – июне 1776 г. Джон Адамс находился по большей части в Филадельфии. Документы фиксируют его участие в заседаниях Совета в Уотертауне только 4 и 19 января 1776 г. [15]

Рассматриваемое письмо Джон Адамс написал с целью избавиться от дополнительной нагрузки, практически невыполнимой. Даже по меркам нашего времени расстояние от Филадельфии до Уотертауна немаленькое: 300 миль (483 км) по шоссе. При тогдашних дорогах полноценно работать в обоих коллегиальных органах одновременно было невозможно. Адамс, хотя и не напрямую, предложил членам Провинциального конгресса (который он «по старинке» называл General Court) избрать на своё место в Совете другого человека, не опасаясь обидеть его, как известного и весьма уважаемого политического лидера. Адресовано письмо молодому юристу Пересу Мортону (Morton, Perez 1751–1837) – заместителю секретаря Совета колонии Массачусетс. Впоследствии П. Мортон избирался в нижнюю палату законодательного собрания штата в 1794–1796 и 1800–1811 гг., неоднократно был спикером палаты; в 1810–1832 гг. – генеральным атторнеем (прокурором) штата.

Примечательно, что Джон Адамс явно не жаловал революционные переименования властных структур Массачусетса. Так, в рассматриваемом письме он «по старинке» сам Массачусетс называет Colony, а не Province; Ассамблею и Совет вместе – не Провинциальным конгрессом, а Палатами (Houses) или General Court.

В ходе выборов Провинциального Совета, состоявшихся 29–30 мая 1776 г., Джона Адамса в числе кандидатов в члены Совета не было. Адамс, несомненно, был патриотом своей колонии, но едва ли сожалел, что покинул Совет. Его квалификация как юриста и политика уже тогда были востребованы на федеральном уровне. В ближайшие недели ему предстояло участие в работе над Декларацией Независимости США, а в последующие годы – выполнение ответственных дипломатических поручений в Европе.

Текст письма сохранился полностью и поместился на одной стороне одного листа размером 204×320 мм обыкновенной писчей бума-

---

[15] URL: https://www.masshist.org/publications/adams-papers/index.php/browse/dates (дата обращения – 23.07.2025).

ги[16]. Он написан гусиным пером чёрными, местами выцветшими до коричневого цвета чернилами, без линовки, но ровно, обычным почерком Джона Адамса: разборчиво, без орфографических ошибок. Лишь в немногих словах (Room) буквы написаны столь кучно, что слово трудно разобрать. Слово honourable всюду в тексте пишется именно так – в соответствии с английской нормой, а не honorable, как принято писать в США; аналогично Favour вместо обычного у американцев Favor. На левом поле листа – прикладная печать. Бумага с водяными знаками: 8 тонких вертикальных линий, расстояние между которыми 16 мм; по центру крупные буквы VI. Состояние документа хорошее, есть лишь слабые потёртости по линиям сгиба листа, несколько небольших пятен и отрывочные пометы карандашом, сделанные, по-видимому, в процессе продажи на аукционе.

Подлинность письма не вызывает никаких сомнений: в пользу её говорят характерный почерк Джона Адамса (его нетрудно сопоставить с общедоступными факсимиле его рукописей), аутентичный формуляр, полное соответствие содержания письма американским реалиям на указанную дату.

Некоторые слова, содержащиеся в письме, требуют комментария. Тех, кого Джон Адамс просит поблагодарить за оказанное ему доверие, он называет Electors – выборщиками. Это слово указывает не на должность, а только лишь на выполняемую время от времени функцию: так именовались члены Провинциальной ассамблеи Массачусетса, поскольку они избирали членов Совета Массачусетса. General Election – «всеобщие выборы»: в Массачусетсе они проводились раз в году в один и тот же день – в последнюю среду мая – во все выборные органы. В 1776 г. последняя среда пришлась на 29 мая.

Документ был приобретён Н. П. Лихачёвым в антиквариате К. Г. Бёрнера (Лейпциг, Германия) в 1914 г. за 75 марок. По-видимому, тогда имела место большая распродажа американских документов второй половины XVIII – начала XIX в.: к обложке документа приклеена вырезка из каталога, где документ значится под номером 2, на обороте же вырезки при просвечивании видны позиции 11 и 12, где описаны документы других американских политиков: Сэмюэла Хантингтона из Коннектикута (1731–1796) и Сэмюэла Делусенны Ингхэма (1779–1860), министра финансов США в 1829–1831 гг. Сопроводительная надпись на немецком языке содержит основные биографические сведения о Джоне Адамсе.

Таким образом, историческая ценность рассматриваемого письма обусловлена главным образом тем, что выдающийся американский политик написал его в тот самый день, когда предложил Континентальному Конгрессу знаменитую резолюцию, и за месяц до того, как принял участие в выработке Декларации Независимости США.

---

[16] Архив СПб ИИ РАН. Западноевропейская секция. Ф. 13. Коллекция 40 (Америка). Картон 484. Ед. хр. 2.

ИСТОЧНИКИ

Архивные:

Санкт-Петербург. Архив СПб ИИ РАН. Западноевропейская секция. Ф. 13. Коллекция 40 (Америка). Картон 484. Ед. хр. 2. Adams, John (1735–1826). Letter to Perez Morton. May 10, 1776.

Опубликованные:

The Federal and State Constitutions, Colonial Charters and Other Organic Laws of the States, Territories and Colonies Now or Heretofore forming the United States of America / Comp. and ed. under the Act of June 30, 1906. Constitutions and Charters. Vol. 3. House Documents. Vol. 89. Washington: Govt. Print. Off, 1909.

Journals of the Continental Congress 1774–1789 / Ed. by W. C. Ford. Vol. IV. Washington: Govt. Print. Off, 1906.

Lincoln A. The Collected Works of Abraham Lincoln / Ed. Roy P. Basler. Vol. IV. New Brunswick, New Jersey: Rutgers University, 1953.

ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ

Archontology.org. A Handbook of Historical Offices. Massachusetts: Presidency of the Council: 1775 – 1780. URL: https://www.archontology.org/nations/us/massachusetts/00_1775_1780_g.php (дата обращения – 25.07.2025).

Adams Papers Digital Edition. Massachusetts Historical Society. URL: https://www.masshist.org/publications/adams-papers/index.php/browse/dates (дата обращения – 25.07.2025).

БИБЛИОГРАФИЯ

Согрин В. В. Основатели США: Исторические портреты. М.: Наука, 1983.

McCullough D. John Adams. N.Y.: Simon & Schuster, 2001.

Nevins A. The American States during and after the Revolution. 1775–1789. N.Y.: Macmillan, 1969.

Wood G. The Creation of the American Republic. 1776–1787. Chapel Hill – London: University of North Carolina Press, 1998.

REFERENCES

Mccullough D. John Adams. N.Y., 2001.

Nevins A. The American States during and after the Revolution. 1775–1789. N.Y. 1969.

Sogrin V. V. The U.S. Founding Fathers: Historical Portraits. Moscow, 1983 (in Russian).

Wood G. S. The Creation of the American Republic. 1776–1787. Chapel Hill – London, 1998.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

СПБИИ РАН – Санкт-Петербургский институт истории Российской академии наук